

22:1 **ΗΓΓΙΖΕΝ** **ΔΕ** **Η** **ΕΟΡΤΗ** **ΤΩΝ** **ΑΖΥΜΩΝ** **Η** **ΛΕΓΟΜΕΝΗ**  
 Eggizen de hE heortE tOn azumOn hE legomenE  
 G1448 G1161 G3588 G1859 G3588 G106 G3588 G3004  
 vi Impf Act 3 Sg Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Pl n a\_ Gen Pl n t\_ Nom Sg f vp Pres Pas Nom Sg f  
**NEARED** **YET** **THE** **FESTIVAL** **OF-THE** **UN-FERMENTEDS** **THE** **one-beING-said**  
 drew-near YET THE FESTIVAL OF-THE UN-FERMENTEDS UN-leavened-bread(P) THE one-being-said

**ΠΑΣΧΑ**  
 pascha  
 G3957  
 Aramaic  
**PASSOVER**

1. Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

22:2 **ΚΑΙ** **ΕΖΗΤΟΥΝ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΩΣ**  
 kai ezEtoun hoi archiereis kai hoi grammateis to pOs  
 G2532 G2212 G3588 G749 G2532 G3588 G1122 G3588 G4459  
 Conj vi Impf Act 3 Pl t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m t\_ Acc Sg n Adv Int  
**AND** **SOUGHT** **THE** **chief-SACRED-ones** **AND** **THE** **WRITers** **THE** **how**  
 chief-priests AND THE WRITers scribes THE how how ?

**ΑΝΕΛΩΣΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ** **ΓΑΡ** **ΤΟΝ** **ΛΑΟΝ**  
 anelOsin auton ephobounto gar ton laon  
 G337 G846 G5399 G1063 G3588 G2992  
 vs Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m vi Impf midD/pasD 3 Pl Conj t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
**THEY-MAY-BE-UP-LIFTING** **Him** **THEY-FEARED** **for** **THE** **PEOPLE**  
 they-may-be-assassinating

2 And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

22:3 **ΕΙΣΗΛΘΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΣΑΤΑΝΑΣ** **ΕΙΣ** **ΙΟΥΔΑΝ** **ΤΟΝ** **ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ**  
 eisElthen de ho satanas eis ioudan ton epikaloumenon  
 G1525 G1161 G3588 G4567 G1519 G2455 G3588 G1941  
 v\_ 2Aor Act 3 Sg Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m Prep n\_ Acc Sg m t\_ Acc Sg m vp Pres Pas Acc Sg m  
**INTO-CAME** **YET** **THE** **SATAN (Heb. adversary)** **INTO** **JUDAS** **THE** **one-beING-ON-CALLED**  
 entered YET THE SATAN Satan INTO JUDAS THE one-being-surnamed

**ΙΣΚΑΡΙΩΤΗΝ** **ΟΝΤΑ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΑΡΙΘΜΟΥ** **ΤΩΝ** **ΔΩΔΕΚΑ**  
 iskariOten onta ek tou arithmou ton dOdeka  
 G2469 G5607 G1537 G3588 G706 G3588 G1427  
 n\_ Acc Sg m vp Pres vxx Acc Sg m Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Pl m a\_ Nom  
**ISCARIOT** **BEING** **OUT** **OF-THE** **NUMBER** **OF-THE** **TWO-TEN**  
 twelve

3 Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.

22:4 **ΚΑΙ** **ΑΠΕΛΘΩΝ** **ΚΥΝΕΛΑΛΗCΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΡΧΙΕΡΕΥCΙΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟΙΣ**  
 kai apelthOn sunelalEsen tois archiereusin kai tois  
 G2532 G565 G4814 G3588 G749 G2532 G3588  
 Conj v\_ 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m Conj t\_ Dat Pl m  
**AND** **FROM-COMING** **he-TOGETHER-TALKS** **to-THE** **chief-SACRED-ones** **AND** **THE**  
 coming-away he-confers-with the chief-priests

**CΤΡΑΤΗΓΟΙC** **ΤΟ** **ΠΩC** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΑΡΑΔΩ** **ΑΥΤΟΙC**  
 stratEgois to pOs auton paradO autois  
 G4755 G3588 G4459 G846 G3860 G846  
 n\_ Dat Pl m t\_ Acc Sg n Adv Int pp Acc Sg m v\_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**officers** **THE** **how** **Him** **he-MAY-BE-BESIDE-GIVING** **to-them**  
 how how ? he-may-be-giving-up

4 And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.

22:5 **ΚΑΙ** **ΕΧΑΡΗΣΑΝ** **ΚΑΙ** **ΚΥΝΘΕΕΝΤΟ** **ΑΥΤΩ** **ΑΡΓΥΡΙΟΝ** **ΔΟΥΝΑΙ**  
 kai echarEsan kai kynthento autO argurion dounai  
 G2532 G5463 G2532 G4934 G846 G694 G1325  
 Conj vo 2Aor pasD 3 Pl Conj v\_ 2Aor Mid 3 Pl pp Dat Sg m n\_ Acc Sg n v\_ 2Aor Act  
**AND** **THEY-WERE-JOYed** **AND** **THEY-TOGETHER-PLACED** **to-him** **SILVER** **TO-GIVE**  
 they-rejoiced they-agreed him

5 And they were glad, and covenanted to give him money.

22:6 **ΚΑΙ** **ΕΞΩΜΟΛΟΓΗΣΕΝ** **ΚΑΙ** **ΕΖΗΤΕΙ** **ΕΥΚΑΙΡΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙ** **ΑΥΤΟΝ**  
 kai exOmologEsen kai ezEtei eukairian tou paradounai auton  
 G2532 G1843 G2532 G2212 G2120 G3588 G3860 G846  
 Conj vi Aor Act 3 Sg Conj vi Impf Act 3 Sg n\_ Acc Sg f t\_ Gen Sg m v\_ 2Aor Act pp Acc Sg m  
**AND** **he-OUT-AVOWS** **AND** **SOUGHT** **WELL-SEASON** **OF-THE** **TO-BESIDE-GIVE** **Him**  
 he-acquiesces AND SOUGHT WELL-SEASON opportunity OF-THE to-give-up

**ΑΥΤΟΙC** **ΑΤΕΡ** **ΟΧΛΟΥ**  
 autois ater ochlou  
 G846 G817 G3793  
 pp Dat Pl m Prep n\_ Gen Sg m  
**to-them** **MINUS** **OF-THRONG**  
 throng

6 And he promised, and sought opportunity to betray him unto them in the absence of the multitude.

22:7 **ΗΛΘΕΝ** **ΔΕ** **Η** **ΗΜΕΡΑ** **ΤΩΝ** **ΑΖΥΜΩΝ** **ΕΝ** **Η** **ΕΔΕΙ**  
 Elthen de hE hEmera tOn azumOn en hE edei  
 G2064 G1161 G3588 G2250 G3588 G106 G1722 G3739 G1163  
 v\_ 2Aor Act 3 Sg Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Pl n a\_ Gen Pl n Prep pr Dat Sg f vi Impf iAct 3 Sg  
**CAME** **YET** **THE** **DAY** **OF-THE** **UN-FERMENTEDS** **IN** **WHICH** **it-WAS-BINDING**  
 un-leavened-bread(P) IN WHICH it-WAS-BINDING must

**ΘΥΕCΘΑΙ** **ΤΟ** **ΠΑΣΧΑ**  
 thuesthai to pascha  
 G2380 G3588 G3957  
 vn Pres Pas t\_ Nom Sg n Aramaic  
**TO-BE-beING-SACRIFICED** **THE** **PASSOVER**

7. Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

22:8 **ΚΑΙ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΠΕΤΡΟΝ** **ΚΑΙ** **ΙΩΑΝΝΗΝ** **ΕΙΠΩΝ** **ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ**  
 kai apesteilen petron kai iOannEn eipOn poreuthentes  
 G2532 G649 G4074 G2532 G2491 G2036 G4198  
 Conj vi Aor Act 3 Sg n\_Acc Sg m Conj n\_Acc Sg m v\_2Aor Act Nom Sg m vp Aor pasD Nom Pl m  
**AND** **He-commissions** **Peter** **AND** **JOHN** **saying** **BEING-GONE**  
 he-dispatches

8 And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

**ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ** **ΗΜΙΝ** **ΤΟ** **ΠΑΣΧΑ** **ΙΝΑ** **ΦΑΓΩΜΕΝ**  
 hetoimasate hEmin to pascha ina phagOmen  
 G2090 G2254 G3588 G3957 G2443 G5315  
 v\_Aor Act 2 Pl pp 1 Dat Pl t\_Acc Sg n Aramaic Conj v\_2Aor Act 1 Pl  
**make-READY** **to-US** **THE** **PASSOVER** **THAT** **WE-MAY-BE-EATING**  
 make-ready-ye !

22:9 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΕΙΠΟΝ** **ΑΥΤΩ** **ΠΟΥ** **ΘΕΛΕΙΣ** **ΕΤΟΙΜΑΣΩΜΕΝ**  
 hoi de eipon autO pou theleis hetoimasOmen  
 G3588 G1161 G2036 G846 G4226 G2309 G2090  
 t\_Nom Pl m Conj v\_2Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m Part Int vi Pres Act 2 Sg vs Aor Act 1 Pl  
**THE** **YET** **THEY-said** **to-Him** **?-where** **YOU-ARE-WILLING** **WE-SHOULD-BE-makING-READY**  
 where ?

9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

22:10 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΙΔΟΥ** **ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΩΝ** **ΥΜΩΝ** **ΕΙΣ**  
 ho de eipen autois idou eiselhontOn humOn eis  
 G3588 G1161 G2036 G846 G2400 G1525 G5216 G1519  
 t\_Nom Sg m Conj v\_2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m v\_2Aor Act 2 Sg v\_2Aor Act Gen Pl m pp 2 Gen Pl Prep  
**THE** **YET** **He-said** **to-them** **BE-PERCEIVING** **OF-INTO-COMING** **OF-YOU(P)** **INTO**  
 lo ! of-entering of-ye

10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

**ΤΗΝ** **ΠΟΛΙΝ** **ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙ** **ΥΜΙΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΚΕΡΑΜΙΟΝ** **ΥΔΑΤΟΣ**  
 tEn polin sunantEsei yMin anthrOpos keramion ydatOs  
 G3588 G4172 G4876 G5213 G444 G2765 G5204  
 t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f vi Fut Act 3 Sg pp 2 Dat Pl n\_Nom Sg m n\_Acc Sg n n\_Gen Sg n  
**THE** **city** **SHALL-BE-TOGETHER-meeting** **to-YOU(P)** **human** **HOLDDer (dim)** **OF-water**  
 shall-be-meeting-with jar

**ΒΑΣΤΑΖΩΝ** **ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΑΤΕ** **ΑΥΤΩ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΙΑΝ** **ΟΥ** **ΕΙΣΠΟΡΕΥΕΤΑΙ**  
 bastazOn akolouthEsate autO eis tEn oikian ou eisporeuetai  
 G941 G190 G846 G1519 G3588 G3614 G3757 G1531  
 vp Pres Act Nom Sg m v\_Aor Act 2 Pl pp Dat Sg m Prep t\_Acc Sg f Adv vi Pres midD/pasD 3 Sg  
**BEARING** **follow** **to-him** **INTO** **THE** **HOME** **where** **he-IS-INTO-GOING**  
 follow-ye ! him

22:11 **ΚΑΙ** **ΕΡΕΙΤΕ** **ΤΩ** **ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗ** **ΤΗΣ** **ΟΙΚΙΑΣ** **ΛΕΓΕΙ** **ΟΙ**  
 kai ereite tO oikodespotH tHs oikias legei oi  
 G2532 G2046 G3588 G3617 G2532 G3588 G3614 G3004 G4671  
 Conj vi Fut Act 2 Pl t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vi Pres Act 3 Sg pp 2 Dat Sg  
**AND** **YE-SHALL-BE-declarING** **to-THE** **HOME-OWNER** **OF-THE** **HOME** **IS-sayING** **to-YOU**  
 householder

11 And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

**Ο** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ** **ΠΟΥ** **ΕΣΤΙΝ** **ΤΟ** **ΚΑΤΑΛΥΜΑ** **ΟΠΟΥ** **ΤΟ** **ΠΑΣΧΑ**  
 ho didaskalos pou estin to kataluma opou to pascha  
 G3588 G1320 G4226 G2076 G3588 G2646 G3699 G3588 G3957  
 t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m Part Int vi Pres vxx 3 Sg t\_Nom Sg n n\_Nom Sg n Adv t\_Acc Sg n Aramaic  
**THE** **TEACHER** **?-where** **IS** **THE** **DOWN-LOOSE** **THE-?-where** **THE** **PASSOVER**  
 where ? caravansary where<sup>e</sup>

**ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΜΑΘΗΤΩΝ** **ΜΟΥ** **ΦΑΓΩ**  
 meta tOn mathEtOn mou phagO  
 G3326 G3588 G3101 G3450 G5315  
 Prep t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m pp 1 Gen Sg v\_2Aor Act 1 Sg  
**WITH** **THE** **LEARNers** **OF-ME** **I-MAY-BE-EATING**  
 disciples

22:12 **ΚΑΚΕΙΝΟΣ** **ΥΜΙΝ** **ΔΕΙΞΕΙ** **ΑΝΩΓΕΟΝ** **ΜΕΓΑ** **ΕΣΤΡΩΜΕΝΟΝ** **ΕΚΕΙ**  
 kakeinos yMin deixei anOgeon mega estrOmenon ekei  
 G2548 G5213 G1166 G508 G3173 G4766 G1563  
 pd Nom Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg n\_Acc Sg n a\_Acc Sg n vp Perf Pas Acc Sg n Adv  
**AND-that-one** **to-YOU(P)** **SHALL-BE-SHOWING** **UP-LAND** **GREAT** **HAVING-been-STREWN** **there**  
 and-that-man ye shall-be-showing upper-room large with-places-having-been-spread

12 And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.

**ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ** **ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΕΥΡΟΝ** **ΚΑΘΩΣ** **ΕΙΡΗΚΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΚΑΙ** **ΗΤΟΙΜΑΣΑΝ**  
 hetoimasate apelthontes de eyron kathOs eirEken autois kai hEtoimasan  
 G2090 G565 G1161 G2147 G2531 G2046 G846 G2532 G2090  
 v\_Aor Act 2 Pl v\_2Aor Act Nom Pl m Conj v\_2Aor Act 3 Pl Adv vi Perf Act 3 Sg Att pp Dat Pl m Conj vi Aor Act 3 Pl  
**make-YE-READY** **FROM-COMING** **YET** **THEY-FOUND** **according-AS** **He-HAS-declarED** **to-them** **AND** **THEY-make-READY**  
 make-ready-ye ! coming-away

13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

**ΤΟ** **ΠΑΣΧΑ**  
 to pascha  
 G3588 G3957  
 t\_Acc Sg n Aramaic  
**THE** **PASSOVER**

22:14 **ΚΑΙ** **ΟΤΕ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **Η** **ΩΡΑ** **ΑΝΕΠΕCΕΝ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΔΩΔΕΚΑ**  
 kai hote egeneto h eHra anepesen kai hoi dOdeka  
 G2532 G3753 G1096 G3588 G5610 G377 G2532 G3588 G1427  
 Conj Adv vm 2Aor midD 3 Sg t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f v\_ 2Aor Act 3 Sg Conj t\_ Nom Pl m a\_ Nom  
**AND** **when** **BECAME** **THE** **HOUR** **He-UP-FALLS** **AND** **THE** **TWO-TEN**  
 he-leans-back-at-table AND THE TWELVE  
 twelve

14 And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

**ΑΠΟCΤΟΛΟΙ** **CΥΝ** **ΑΥΤΩ**  
 apostoloi sun autO  
 G652 G4862 G846  
 n\_ Nom Pl m Prep pp Dat Sg m  
**commissioners** **TOGETHER** **to-Him**  
 apostles togetherwith him

22:15 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC** **ΕΠΙΘΥΜΙΑ** **ΕΠΕΘΥΜΗCΑ** **ΤΟΥΤΟ** **ΤΟ** **ΠΑCΧΑ**  
 kai eipen pros autous epithymia epethumEsa touto to pascha  
 G2532 G2036 G4314 G846 G1939 G1937 G5124 G3588 G3957  
 Conj v\_ 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m n\_ Dat Sg f vi Aor Act 1 Sg pd Acc Sg n t\_ Acc Sg n Aramaic  
**AND** **He-said** **TOWARD** **them** **to-ON-FEElIng** **I-ON-FEEL** **this** **THE** **PASSOVER**  
 to-yearning I-yearn this THE PASSOVER

15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:

**ΦΑΓΕΙΝ** **ΜΕΘ** **ΥΜΩΝ** **ΠΡΟ** **ΤΟΥ** **ΜΕ** **ΠΑΘΕΙΝ**  
 phagein meth humOn pro tou me pathein  
 G5315 G3326 G5216 G4253 G3588 G3165 G3958  
 v\_ 2Aor Act Prep pp 2 Gen Pl Prep t\_ Gen Sg m pp 1 Acc Sg v\_ 2Aor Act  
**TO-BE-EATING** **WITH** **YOU(P)** **BEFORE** **THE** **ME** **TO-BE-EMOTIONING**  
 to-be-suffering  
 ye

22:16 **ΛΕΓΩ** **ΓΑΡ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΦΑΓΩ** **ΕΞ** **ΑΥΤΟΥ**  
 legO gar ymin hoti ouketi ou mE phagO ex autou  
 G3004 G1063 G5213 G3754 G3765 G3756 G3361 G5315 G1537 G846  
 vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Dat Pl Conj Adv Part Neg Part Neg v\_ 2Aor Act 1 Sg Prep pp Gen Sg n  
**I-AM-sayING** **for** **to-YOU(P)** **that** **NOT-STILL** **NOT** **NO** **I-MAY-BE-EATING** **OUT** **OF-it**  
 to-ye no-longer NOT NO I-MAY-BE-EATING OUT OF-it

16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

**ΕΩC** **ΟΤΟΥ** **ΠΑΗΡΩΘΗ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΒΑCΙΛΕΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 heOs hotou piErOthe en tE basileia tou theou  
 G2193 G3755 G4137 G1722 G3588 G932 G3588 G2316  
 Conj pr Gen Sg n Att vs Aor Pas 3 Sg Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**TILL** **OF-WHICH-ANY** **it-MAY-BE-BEING-FILLED** **IN** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**  
 which-any it-may-be-being-fulfilled

22:17 **ΚΑΙ** **ΔΕΞΑΜΕΝΟC** **ΠΟΤΗΡΙΟΝ** **ΕΥΧΑΡΙCΤΗCΑC** **ΕΙΠΕΝ** **ΛΑΒΕΤΕ** **ΤΟΥΤΟ**  
 kai dexamenos potEriOn eucharistEsas eipen labete touto  
 G2532 G1209 G4221 G2168 G2036 G2983 G5124  
 Conj vp Aor midD Nom Sg m n\_ Acc Sg n vp Aor Act Nom Sg m v\_ 2Aor Act 3 Sg v\_ 2Aor Act 2 Pl pd Acc Sg n  
**AND** **RECEIVIng** **DRINK-cup** **thankIng** **He-said** **BE-GETTING** **this**  
 cup giving-thanks be-ye-taking !

17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide [it] among yourselves:

**ΚΑΙ** **ΔΙΑΜΕΡΙCΑΤΕ** **ΕΑΥΤΟΙC**  
 kai diamerisate heautois  
 G2532 G1266 G1438  
 Conj v\_ Aor Act 2 Pl pf 3 Dat Pl m  
**AND** **THRU-PART-YE** **to-selves**  
 divide-ye-it ! to-yourselves

22:18 **ΛΕΓΩ** **ΓΑΡ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΠΙΩ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ**  
 legO gar ymin hoti ou mE piO apo tou  
 G3004 G1063 G5213 G3754 G3756 G3361 G4095 G575 G3588  
 vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Dat Pl Conj Part Neg Part Neg v\_ 2Aor Act 1 Sg Prep t\_ Gen Sg n  
**I-AM-sayING** **for** **to-YOU(P)** **that** **NOT** **NO** **I-MAY-BE-DRINKING** **FROM** **THE**  
 to-ye that NOT NO I-MAY-BE-DRINKING FROM THE

18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

**ΓΕΝΝΗΜΑΤΟC** **ΤΗC** **ΑΜΠΕΛΟΥ** **ΕΩC** **ΟΤΟΥ** **Η** **ΒΑCΙΛΕΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 gennEmatos tEs ampelou heOs hotou hE basileia tou theou  
 G1081 G3588 G288 G2193 G3755 G3588 G932 G3588 G2316  
 n\_ Gen Sg n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f Conj pr Gen Sg n Att t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
**product** **OF-THE** **GRAPE-VINE** **TILL** **OF-WHICH-ANY** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**  
 grapevine which-any

**ΕΛΘΗ**  
 elthE  
 G2064  
 v\_ 2Aor Act 3 Sg  
**MAY-BE-COMING**

22:19 **ΚΑΙ** **ΛΑΒΩΝ** **ΑΡΤΟΝ** **ΕΥΧΑΡΙCΤΗCΑC** **ΕΚΛΑCΕΝ** **ΚΑΙ** **ΕΔΩΚΕΝ** **ΑΥΤΟΙC**  
 kai labOn arton eucharistEsas eklasen kai edOken autois  
 G2532 G2983 G740 G2168 G2806 G2532 G1325 G846  
 Conj v\_ 2Aor Act Nom Sg m n\_ Acc Sg m vp Aor Act Nom Sg m G2806 vi Aor Act 3 Sg G2532 Conj G1325 vi Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**AND** **GETTING** **BREAD** **thankIng** **He-BREAKS** **AND** **GIVES** **to-them**  
 taking giving-thanks he-breaks-it AND GIVES to-them

19 And he took bread, and gave thanks, and brake [it], and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

**ΛΕΓΩΝ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕCΤΙΝ** **ΤΟ** **CΩΜΑ** **ΜΟΥ** **ΤΟ** **ΥΠΕΡ**  
 legOn touto estin to sOma mou to uper  
 G3004 G5124 G2076 G3588 G4983 G3450 G3588 G5228  
 vp Pres Act Nom Sg m pd Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pp 1 Gen Sg t\_ Nom Sg n Prep  
**saying** **this** **IS** **THE** **BODY** **OF-ME** **THE** **OVER**  
 for-the-sake-of

<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl <b>YOU(P)</b> ye	<b>ΔΙΔΟΜΕΝΟΝ</b> didomenon G1325 vp Pres Pas Nom Sg n <b>beING-GIVEN</b>	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Acc Sg n <b>this</b>	<b>ΠΟΙΕΙΤΕ</b> poieite G4160 v_ Pres Act 2 Pl <b>BE-DOING</b> be-ye-doing !	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΕΜΗΝ</b> emEn G1699 ps 1 Acc Sg <b>MY</b> of-me	<b>ΑΝΑΜΝΗΣΙΝ</b> anamnEsin G364 n_ Acc Sg f <b>UP-REMIInG</b> recollection
---	--	--	--	---	---	---	---

22:20 <b>Ὡσαύτως</b> hOsautOs G5615 Adv <b>AS-SAMEly</b> similarly	<b>καὶ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b> also	<b>τὸ</b> to G3588 t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ποτήριον</b> potEriOn G4221 n_ Nom Sg n <b>DRINK-cup</b> cup	<b>μετὰ</b> meta G3326 Prep <b>after</b>	<b>τὸ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>δεῖπνῆσαι</b> deipnEsai G1172 vn Aor Act <b>TO-DINE</b>	<b>λεγὼν</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m <b>sayInG</b>
---	--	---	--	--	---	--	---

<sup>20</sup> Likewise also the cup after supper, saying, This cup [is] the new testament in my blood, which is shed for you.

<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Nom Sg n <b>this</b>	<b>τὸ</b> to G3588 t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ποτήριον</b> potEriOn G4221 n_ Nom Sg n <b>DRINK-cup</b> cup	<b>ἡ</b> hE G3588 t_ Nom Sg f <b>THE</b>	<b>καινὴ</b> kainE G2537 a_ Nom Sg f <b>NEW</b>	<b>διαθήκη</b> diathEke G1242 n_ Nom Sg f <b>covenant</b>	<b>ἐν</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>τῷ</b> tO G3588 t_ Dat Sg n <b>THE</b>	<b>αἵματι</b> hairati G129 n_ Dat Sg n <b>BLOOD</b>	<b>μοῦ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>
--	---	--	--	---	---	---	---	---	---

<b>τὸ</b> to G3588 t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>ὑπὲρ</b> huper G5228 Prep <b>OVER</b> for-the-sake-of	<b>ὑμῶν</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl <b>YOU(P)</b> ye	<b>ἐκχυνόμενον</b> ekchunomenon G1632 vp Pres Pas Nom Sg n <b>beING-OUT-POURED</b> being-shed
---	---	---	--

22:21 <b>πᾶν</b> pEn G4133 Adv <b>MOREly</b> moreover	<b>ἰδοὺ</b> idou G2400 v_ 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ἡ</b> hE G3588 t_ Nom Sg f <b>THE</b>	<b>χεὶρ</b> cheir G5495 n_ Nom Sg f <b>HAND</b>	<b>τοῦ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>παράδιδοτος</b> paradidotos G3860 vp Pres Act Gen Sg m <b>one-BESIDE-GIVING</b> one-giving-up	<b>με</b> me G3165 pp 1 Acc Sg <b>ME</b>	<b>μετ</b> met G3326 Prep <b>WITH</b>
--	--	--	---	--	---	--	---

<sup>21</sup> . But, behold, the hand of him that betrayeth me [is] with me on the table.

<b>ἐμοῦ</b> emou G1700 pp 1 Gen Sg <b>ME</b>	<b>ἐπὶ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>τῆς</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>THE</b>	<b>τραπέζης</b> trapezEs G5132 n_ Gen Sg f <b>table</b>
--	---	---	---

22:22 <b>καὶ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ὁ</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>μὲν</b> men G3303 Part <b>INDEED</b>	<b>υἱὸς</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>τοῦ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ἀνθρώπου</b> anthrOpou G444 n_ Gen Sg m <b>human</b>	<b>πορεύεται</b> poreuetai G4198 vi Pres midD/pasD 3 Sg <b>IS-GOING</b>	<b>κατὰ</b> kata G2596 Prep <b>according-to</b>
--	--	---	--	--	---	---	---

<sup>22</sup> And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

<b>τὸ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ὄρισμένον</b> hOrismenon G3724 vp Perf Pas Acc Sg n <b>HAVING-been-definED</b> having-been-specified	<b>πᾶν</b> pEn G4133 Adv <b>MOREly</b> however	<b>οὐαὶ</b> ouai G3759 Inj <b>WOE</b> woe !	<b>τῷ</b> tO G3588 t_ Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ἀνθρώπῳ</b> anthrOpO G444 n_ Dat Sg m <b>human</b>	<b>ἐκεῖνῳ</b> ekeino G1565 pd Dat Sg m <b>that</b>	<b>δι</b> di G1223 Prep <b>THRU</b> through	<b>οὐ</b> hou G3739 pr Gen Sg m <b>WHOM</b>
---	--	---	--	--	---	--	--	---

**ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ**  
paradidotai  
G3860  
vi Pres Pas 3 Sg  
**He-IS-be-ING-BESIDE-GIVEN**  
he-is-being-given-up

22:23 <b>καὶ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>αὐτοὶ</b> autoi G846 pp Nom Pl m <b>they</b>	<b>ἤρξαντο</b> Erxanto G756 vi Aor midD 3 Pl <b>begin</b>	<b>συζητεῖν</b> suzEtein G4802 vn Pres Act <b>TO-BE-TOGETHER-SEEKING</b> to-be-discussing	<b>πρὸς</b> pros G4314 Prep <b>TOWARD</b>	<b>ἑαυτοῦς</b> heautous G1438 pf 3 Acc Pl m <b>selves</b> themselves	<b>τὸ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>τις</b> tis G5101 pi Nom Sg m <b>ANY</b> which ?
--	---	---	--	---	---	---	--

<sup>23</sup> And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

<b>ἀρα</b> ara G687 Part Int <b>CONSEQUENTLY</b>	<b>εἰ</b> eiE G1498 vo Pres vxx 3 Sg <b>MAY-BE</b> it-may-be	<b>ἐξ</b> ex G1537 Prep <b>OUT</b>	<b>αὐτῶν</b> autOn G846 pp Gen Pl m <b>OF-them</b>	<b>ὁ</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b> the-one	<b>τούτου</b> touto G5124 pd Acc Sg n <b>this</b> this-thing	<b>μελλῶν</b> mellOn G3195 vp Pres Act Nom Sg m <b>beING-ABOUT</b>	<b>πράττειν</b> prassein G4238 vn Pres Act <b>TO-BE-PRACTISING</b> to-be-committing
--	---	--	--	---	---	--	--

22:24 <b>ἐγένετο</b> egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg <b>BECAME</b> there-became	<b>δέ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>καὶ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b> also	<b>φιλονεικία</b> philoneikia G5379 n_ Nom Sg f <b>FOND-CONQUER</b> rivalry	<b>ἐν</b> en G1722 Prep <b>IN</b> among	<b>αὐτοῖς</b> autois G846 pp Dat Pl m <b>them</b>	<b>τὸ</b> to G3588 t_ Nom Sg n <b>THE</b>	<b>τις</b> tis G5101 pi Nom Sg m <b>ANY</b> which ?	<b>αὐτῶν</b> autOn G846 pp Gen Pl m <b>OF-them</b>
--	--	--	--	--	---	---	--	--

<sup>24</sup> And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

<b>δοκεῖ</b> dokei G1380 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-SEEMING</b>	<b>εἶναι</b> einai G1511 vn Pres vxx <b>TO-BE</b>	<b>μεῖζων</b> meizOn G3187 a_ Nom Sg m <b>GREATER</b> greatest
---	---	---

22:25 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΟΙ** **ΒΑΣΙΛΕΙΣ** **ΤΩΝ** **ΕΘΝΩΝ**  
 ho de eipen autois hoi basileis tOn ethnOn  
 G3588 G1161 G2036 G846 G3588 G935 G3588 G1484  
 t\_Nom Sg m Conj v\_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m t\_Gen Pl n n\_Gen Pl n  
**THE** **YET** **He-said** **to-them** **THE** **KINGS** **OF-THE** **NATIONS**

25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

**ΚΥΡΙΕΥΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΕΞΟΥΣΙΑΖΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ** **ΚΑΛΟΥΝΤΑΙ**  
 kurieuousin autOn kai hoi exousiazontes autOn euergetai kalountai  
 G2961 G846 G2532 G3588 G1850 G846 G2110 G2564  
 vi Pres Act 3 Pl pp Gen Pl n Conj t\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m pp Gen Pl n n\_Nom Pl m vi Pres Pas 3 Pl  
**ARE-masterING** **OF-them** **AND** **THE** **ones-authorityizing** **OF-them** **WELL-ACTers** **ARE-beING-CALLED**  
*are-being-lord* *ones-exercising-authority* *benefactors*

22:26 **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΟΥΧ** **ΟΥΤΩΣ** **ΑΛΛ** **Ο** **ΜΕΙΖΩΝ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ**  
 humeis de ouch houtOs all ho meizon en humin  
 G5210 G1161 G3756 G3779 G235 G3588 G3187 G1722 G5213  
 pp 2 Nom Pl Conj Part Neg Adv G235 t\_Nom Sg m G3187 a\_Nom Sg m G1722 G5213  
**YOU(P)** **YET** **NOT** **thus** **but** **THE** **GREATER** **IN** **YOU(P)**  
*ye* *ye* *not* *thus* *but* *THE* *greater* *among* *ye*

26 But ye [shall] not [be] so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

**ΓΕΝΕΘΩ** **ΩΣ** **Ο** **ΝΕΩΤΕΡΟΣ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΗΓΟΥΜΕΝΟΣ** **ΩΣ**  
 genesthO hOs ho neOteros kai ho hE doumenos hOs  
 G1096 G5613 G3588 G3501 G2532 G3588 G2233 G5613  
 vm 2Aor midD 3 Sg Adv t\_Nom Sg m a\_Nom Sg m Conj t\_Nom Sg m vp Pres midD/pasD Nom Sg m Adv  
**LET-him-BE-BECOMING** **AS** **THE** **YOUNGer** **AND** **THE** **one-LEADING** **AS**  
*let-him-be-becoming!* *AS* *THE* *youngest* *AND* *THE* *one-leading*

**Ο** **ΔΙΑΚΟΝΩΝ**  
 ho diakonOn  
 G3588 G1247  
 t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**THE** **one-THRU-SERVING**  
*one-serving*

22:27 **ΤΙΣ** **ΓΑΡ** **ΜΕΙΖΩΝ** **Ο** **ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΣ** **Η** **Ο**  
 tis gar meizon ho anakeimenos hE ho  
 G5101 G1063 G3187 G3588 G345 G2228 G3588  
 pi Nom Sg m Conj a\_Nom Sg m vp Pres midD/pasD Nom Sg m Part t\_Nom Sg m  
**ANY** **for** **GREATER** **THE** **one-UP-LYING** **OR** **THE**  
*who?* *for* *GREATER* *THE* *one-lying-back-at-table*

27 For whether [is] greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? [is] not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.

**ΔΙΑΚΟΝΩΝ** **ΟΥΧΙ** **Ο** **ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΣ** **ΕΓΩ** **ΔΕ** **ΕΙΜΙ** **ΕΝ**  
 diakonOn ouchi ho anakeimenos egO de eimi en  
 G1247 G3780 G3588 G345 G1473 G1161 G1510 G1722  
 vp Pres Act Nom Sg m Part Int t\_Nom Sg m vp Pres midD/pasD Nom Sg m pp 1 Nom Sg Conj vi Pres vxx 1 Sg Prep  
**one-THRU-SERVING** **NOT(emph.)** **THE** **one-UP-LYING** **I** **YET** **AM** **IN**  
*one-serving* *not(emph.)?* *THE* *one-lying-back-at-table* *I* *YET* *AM* *IN*

**ΜΕΣΩ** **ΥΜΩΝ** **ΩΣ** **Ο** **ΔΙΑΚΟΝΩΝ**  
 mesO humOn hOs ho diakonOn  
 G3319 G5216 G5613 G3588 G1247  
 a\_Dat Sg n pp 2 Gen Pl Adv t\_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**MIDst** **OF-YOU(P)** **AS** **THE** **one-THRU-SERVING**  
*of-ye* *AS* *THE* *one-serving*

22:28 **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΕΣΤΕ** **ΟΙ** **ΔΙΑΜΕΜΗΝΚΟΤΕΣ** **ΜΕΤ** **ΕΜΟΥ** **ΕΝ**  
 humeis de este hoi diamemenEkotes met emou en  
 G5210 G1161 G2075 G3588 G1265 G3326 G1700 G1722  
 pp 2 Nom Pl Conj vi Pres vxx 2 Pl t\_Nom Pl m vp Perf Act Nom Pl m Prep pp 1 Gen Sg Prep  
**YOU(P)** **YET** **ARE** **THE** **ones-HAVING-THRU-REMAINED** **WITH** **ME** **IN**  
*ye* *YET* *ARE* *THE* *ones-having-continued*

28 Ye are they which have continued with me in my temptations.

**ΤΟΙΣ** **ΠΕΙΡΑΣΜΟΙΣ** **ΜΟΥ**  
 tois peirasmois mou  
 G3588 G3986 G3450  
 t\_Dat Pl m n\_Dat Pl m pp 1 Gen Sg  
**THE** **trials** **OF-ME**

22:29 **ΚΑΘΩΣ** **ΔΙΑΤΙΘΕΜΑΙ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΘΩΣ** **ΔΙΕΘΕΤΟ** **ΜΟΙ** **Ο** **ΠΑΤΗΡ**  
 kathOs diatithemai humin kathOs dietheto moi ho patEr  
 G2504 G1303 G5213 G2531 G1303 G3427 G3588 G3962  
 pp 1 Nom Sg vi Pres Mid 1 Sg pp 2 Dat Pl Adv v\_ 2Aor Mid 3 Sg pp 1 Dat Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
**AND-I** **AM-covenantING** **to-YOU(P)** **according-AS** **covenantED** **to-ME** **THE** **FATHER**  
*to-ye*

29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;

**ΜΟΥ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ**  
 mou basileian  
 G3450 G932  
 pp 1 Gen Sg n\_Acc Sg f  
**OF-ME** **KINGdom**

22:30 **ΙΝΑ** **ΕΣΘΙΗΤΕ** **ΚΑΙ** **ΠΙΝΗΤΕ** **ΕΠΙ** **ΤΗΣ** **ΤΡΑΠΕΖΗΣ** **ΜΟΥ** **ΕΝ**  
 hina esthiEte kai pinEte epi tEs trapezEs mou en  
 G2443 G2068 G2532 G4095 G1909 G3588 G5132 G3450 G1722  
 Conj vs Pres Act 2 Pl Conj vs Pres Act 2 Pl Prep t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f pp 1 Gen Sg Prep  
**THAT** **YE-MAY-BE EATING** **AND** **YE-MAY-BE-DRINKING** **ON** **THE** **table** **OF-ME** **IN**  
*ye-may-be-eating*

30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

<b>ΤΗ</b> IE G3588 t_ Dat Sg f <b>THE</b>	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑ</b> basileia G932 n_ Dat Sg f <b>KINGdom</b>	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΚΑΘΙΣΘΕ</b> kathisEsthe G2523 vs Aor midD 2 Pl <b>YE-MAY-BE-sittING</b>	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>ΘΡΟΝΩΝ</b> thronOn G2362 n_ Gen Pl m <b>THRONES</b>	<b>ΚΡΙΝΟΝΤΕΣ</b> krinontes G2919 vp Pres Act Nom Pl m <b>JUDGING</b>	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_ Acc Pl f <b>THE</b>
---	--	---	--	--	---	--	--	---

<b>ΔΩΔΕΚΑ</b> dOdeka G1427 a_ Nom <b>TWO-TEN</b> twelve	<b>ΦΥΛΑΣ</b> phulas G5443 n_ Acc Pl f <b>tribes</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b> israEl G2474 ni proper <b>ISRAEL</b>
--	---	--	--

22:31 <b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg <b>said</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios G2962 n_ Nom Sg m <b>Master</b> Lord	<b>ΣΙΜΩΝ</b> simOn G4613 n_ Voc Sg m <b>SIMON</b> Simon !	<b>ΣΙΜΩΝ</b> simOn G4613 n_ Voc Sg m <b>SIMON</b> Simon !	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 v_ 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>
---	--	--	--	--	--	--	--

31 And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired [to have] you, that he may sift [you] as wheat:

<b>ΣΑΤΑΝΑΣ</b> satanas G4567 n_ Nom Sg m <b>SATAN (Heb. adversary)</b> Satan	<b>ΕΞΗΤΗΣΑΤΟ</b> exEiEsato G1809 vi Aor Mid 3 Sg <b>OUT-REQUESTS</b> claims	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl <b>YOU(P)</b> ye	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΣΙΝΙΑΣΑΙ</b> siniasai G4617 vn Aor Act <b>TO-QUAKE</b> to-sift	<b>ΩΣ</b> hOs G5613 Adv <b>AS</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΣΙΤΟΝ</b> siton G4621 n_ Acc Sg m <b>GRAIN</b>
---	--	---	--	--	---	---	---

22:32 <b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΔΗΘΗΝ</b> edeEthEn G1189 vi Aor Pas 1 Sg <b>besought</b>	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Part <b>ABOUT</b> concerning	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>YOU</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj <b>THAT</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΕΚΛΕΙΠΗ</b> ekleipE G1587 vs Pres Act 3 Sg <b>MAY-BE-OUT-LACKING</b> may-be-defaulting	<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f <b>THE</b>
---	--	--	--	---	--	---	--	--

32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

<b>ΠΙΣΤΙΣ</b> pistis G4102 n_ Nom Sg f <b>BELIEF</b> faith	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΣΥ</b> su G4771 pp 2 Nom Sg <b>YOU</b>	<b>ΠΟΤΕ</b> pote G4218 Part <b>?-when</b> once	<b>ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΣ</b> epistrepsas G1994 vp Aor Act Nom Sg m <b>ON-TURNing</b> turning-back	<b>ΣΤΗΡΙΞΟΝ</b> stErixon G4741 v_ Aor Act 2 Sg <b>STAND-fast-YOU</b> establish-you !	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟΥΣ</b> adelphous G80 n_ Acc Pl m <b>brothers</b> brethren
---	--	--	---	---	---	---	---	---

**ΣΟΥ**  
sou  
G4675  
pp 2 Gen Sg  
**OF-YOU**

22:33 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg <b>he-said</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-Him</b>	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie G2962 n_ Voc Sg m <b>Master !</b> Lord !	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>YOU</b>	<b>ΕΤΟΙΜΟΣ</b> hetoimos G2092 a_ Nom Sg m <b>READY</b>	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg <b>I-AM</b>
--	--	--	---	--	---	---	--	---

33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b> also	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΦΥΛΑΚΗΝ</b> phulakEn G5438 n_ Acc Sg f <b>GUARD-house</b> jail	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΘΑΝΑΤΟΝ</b> thanaton G2288 n_ Acc Sg m <b>DEATH</b>	<b>ΠΟΡΕΥΕΘΑΙ</b> poreuesthai G4198 vn Pres midD/pasD <b>TO-BE-GOING</b>
--	---	--	--	---	--	---

22:34 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΛΕΓΩ</b> legO G3004 vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-sayING</b>	<b>ΣΟΙ</b> soi G4671 pp 2 Dat Sg <b>to-YOU</b>	<b>ΠΕΤΡΕ</b> petre G4074 n_ Voc Sg m <b>Peter !</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>
--	--	--	--	--	---	--	---

34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

<b>ΦΩΝΗΣΕΙ</b> phOnEsei G5455 vi Fut Act 3 Sg <b>SHALL-BE-SOUNDING</b> shall-be-crowing	<b>ΣΗΜΕΡΟΝ</b> sEmeron G4594 Adv <b>toDAY</b>	<b>ΑΛΕΚΤΩΡ</b> alektOr G220 n_ Nom Sg m <b>UN-LAYer</b> cock	<b>ΠΡΙΝ</b> prin G4250 Adv <b>ERE</b>	<b>Η</b> hE G2228 Part <b>OR</b> than	<b>ΤΡΙΣ</b> tris G5151 Adv <b>THRice</b>	<b>ΑΠΑΡΝΗΣΗ</b> aparnEsE G533 vi Fut midD 2 Sg <b>YOU-SHALL-BE-renouncING</b> you-shall-be-abjuring	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>
--	---	---	---	--	--	--	---

**ΕΙΔΕΝΑΙ**  
eidenai  
G1492  
vn Perf Act  
**TO-PERCEIVE**  
to-be-acquainted-with

**ΜΕ**  
me  
G3165  
pp 1 Acc Sg  
**ME**

22:35 <b>ΚΑΙ</b> kai G2036 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΟΤΕ</b> hote G3753 Adv <b>when</b>	<b>ΑΠΕΣΤΕΙΛΑ</b> apesteila G649 vi Aor Act 1 Sg <b>I-commission</b> I-dispatch	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl <b>YOU(P)</b> ye	<b>ΑΤΕΡ</b> ater G817 Prep <b>MINUS</b>	<b>ΒΑΛΑΝΤΙΟΥ</b> balantiou G905 n_ Gen Sg n <b>OF-purse</b> purse	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
--	--	--	---	---	---	---	--	--

35 And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

<b>ΠΗΡΑΣ</b> pEras G4082 n_ Gen Sg f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ</b> hupodEmatOn G5266 n_ Gen Pl n	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg	<b>ΤΙΝΟΣ</b> tinOs G5100 px Gen Sg n	<b>ΥΣΤΕΡΗΣΑΤΕ</b> husterEsate G5302 vi Aor Act 2 Pl	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl
OF-BAG (beggar's) beggar's-bag	AND	OF-sandals sandals	NO	OF-ANY anything	YE-WANT	THE	YET	THEY-said

**ΟΥΔΕΝΟΣ**  
oudenos  
G3762  
a\_ Gen Sg n  
OF-NOT-YET-ONE  
nothing

22:36 <b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj THEN	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m to-them	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj but	<b>ΝΥΝ</b> nun G3568 Adv NOW	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΕΧΩΝ</b> echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m one-HAVING one-having	<b>ΒΑΛΑΝΤΙΟΝ</b> balantion G905 n_ Acc Sg n purse
---	--	---	--	--	---	---	---

36 Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take [it], and likewise [his] scrip: and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

<b>ΑΡΑΤΩ</b> aratO G142 v_ Aor Act 3 Sg LET-him-LIFT let-him-pick-up-it !	<b>ΟΜΟΙΩΣ</b> homoiOs G3668 Adv LIKE-AS likewise	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND also	<b>ΠΗΡΑΝ</b> pEran G4082 n_ Acc Sg f BAG (beggar's) beggar's-bag	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE-one the-one	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΕΧΩΝ</b> echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m HAVING	<b>ΠΩΛΗΣΑΤΩ</b> pOIEsatO G4453 v_ Aor Act 3 Sg LET-him-SELL let-him-sell !
--	---	---	---	---	--	--	---	---

<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΙΜΑΤΙΟΝ</b> himation G2440 n_ Acc Sg n cloak	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-him	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΓΟΡΑΣΑΤΩ</b> agorasatO G59 v_ Aor Act 3 Sg LET-him-BUY let-him-buy !	<b>ΜΑΧΑΙΡΑΝ</b> machairan G3162 n_ Acc Sg f sword
--	---	--	---	---	---

22:37 <b>ΛΕΓΩ</b> legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv STILL	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Acc Sg n this	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ</b> gegrammenon G1125 vp Perf Pas Acc Sg n HAVING-been-WRITTEN	<b>ΔΕΙ</b> dei G1163 vi Pres iAct 3 Sg IS-BINDING must
---	---	--	---	--	---	--	---	---

37 For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors: for the things concerning me have an end.

<b>ΤΕΛΕΣΘΗΝΑΙ</b> telesthEnai G5055 vn Aor Pas TO-BE-BEING-FINISHED to-be-being-accomplished	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΕΜΟΙ</b> emoi G1698 pp 1 Dat Sg ME	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE-one the	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep WITH	<b>ΑΝΟΜΩΝ</b> anomOn G459 a_ Gen Pl m UN-LAWWeds lawless-ones	<b>ΕΛΟΓΙΣΘΗ</b> elogisthE G3049 vi Aor Pas 3 Sg IS-accountED he-is-reckoned	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for
---	--	---	---	---	--	--	--	---	---

<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n THE the-things	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep ABOUT concerning	<b>ΕΜΟΥ</b> emou G1700 pp 1 Gen Sg ME	<b>ΤΕΛΟΣ</b> telos G5056 n_ Acc Sg n FINISH consummation	<b>ΕΧΕΙ</b> echei G2192 vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING
--	---	---	---	--

22:38 <b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl THEY-said	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie G2962 n_ Voc Sg m Master ! Lord !	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 v_ 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	<b>ΜΑΧΑΙΡΑΙ</b> machairai G3162 n_ Nom Pl f swords	<b>ΩΔΕ</b> hOde G5602 Adv here	<b>ΔΥΟ</b> duo G1417 a_ Nom TWO	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET
---	---	---	---	---	--	--	---	---	---

38 And they said, Lord, behold, here [are] two swords. And he said unto them, It is enough.

<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m to-them	<b>ΙΚΑΝΟΝ</b> hikanon G2425 a_ Nom Sg n enough	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg it-IS
---	---	--	---

22:39 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΞΕΛΘΩΝ</b> exelthOn G1831 v_ 2Aor Act Nom Sg m OUT-COMING coming-out	<b>ΕΠΟΡΕΥΘΗ</b> eporeuthE G4198 vi Aor pasD 3 Sg He-WAS-GONE he-went	<b>ΚΑΤΑ</b> kata G2596 Prep according-to	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΕΘΟΣ</b> ethos G1485 n_ Acc Sg n CUSTOM	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΟΡΟΣ</b> oros G3735 n_ Acc Sg n mountain mount
---	---	---	--	--	--	--	--	--

39 . And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.

<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl f OF-THE	<b>ΕΛΑΙΩΝ</b> elaiOn G1636 n_ Gen Pl f OLIVES	<b>ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ</b> EkolouthEsan G190 vi Aor Act 3 Pl follow	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him him	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND also	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
---	---	---	---	---	---	---	---	--

22:40 <b>ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ</b> genomenos G1096 vm 2Aor midD Nom Sg m BECOMING coming-to-be	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep ON	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m THE	<b>ΤΟΠΟΥ</b> topou G5117 n_ Gen Sg m PLACE	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m to-them	<b>ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ</b> proseuchesthe G4336 v_ Pres midD/pasD 2 Pl BE-prayING be-ye-praying !
---	---	--	--	--	---	---	--

40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

**ΜΗ** **ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ** **ΕΙΣ** **ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ**  
mE eiselthein eis peirasmon  
G3361 G1525 G1519 G3986  
Part Neg v\_2Aor Act Prep n\_ Acc Sg m  
**NO** **TO-BE-INTO-COMING** **INTO** **trial**  
to-be-entering

22:41 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΣ** **ΑΠΕΣΠΑΣΘΗ** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ** **ΩΣΕΙ** **ΛΙΘΟΥ** **ΒΟΛΗΝ** **ΚΑΙ**  
kai autos apespasthE ap autOn hOsei lithou bolEn kai  
G2532 G846 G645 G575 G846 G5616 G3037 G1000 G2532  
Conj pp Nom Sg m vi Aor Pas 3 Sg Prep pp Gen Pl m Adv n\_ Gen Sg m n\_ Acc Sg f Conj  
**AND** **He** **IS-FROM-PULLED** **FROM** **them** **AS-IF** **OF-STONE** **CAST** **AND**  
is-pulled-away throw

41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

**ΘΕΙΣ** **ΤΑ** **ΓΟΝΑΤΑ** **ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ**  
theis ta gonata prosEucheto  
G5087 G3588 G1119 G4336  
v\_2Aor Act Nom Sg m t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n vi Impf midD/pasD 3 Sg  
**PLACING** **THE** **KNEES** **He-prayED**

22:42 **ΛΕΓΩΝ** **ΠΑΤΕΡ** **ΕΙ** **ΒΟΥΛΕΙ** **ΠΑΡΕΝΕΓΚΕ** **ΤΟ** **ΠΟΤΗΡΙΟΝ**  
legOn pater ei boulei parenegke to potEriOn  
G3004 G3962 G1487 G1014 G3911 G3588 G4221  
vp Pres Act Nom Sg m n\_ Voc Sg m Cond vi Pres midD/pasD 2 Sg v\_2Aor Act 2 Sg t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n  
**sayING** **FATHER !** **IF** **YOU-ARE-intendING** **BESIDE-CARRY** **THE** **DRINK-cup**  
carry-aside-you !

42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.

**ΤΟΥΤΟ** **ΑΠ** **ΕΜΟΥ** **ΠΛΗΝ** **ΜΗ** **ΤΟ** **ΘΕΛΗΜΑ** **ΜΟΥ** **ΑΛΛΑ** **ΤΟ** **CON**  
touto ap emou plEn mh to thelEma mou alla to son  
G5124 G575 G1700 G4133 G3361 G3588 G2307 G3450 G235 G3588 G4674  
pd Acc Sg n Prep pp 1 Gen Sg Adv Part Neg t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pp 1 Gen Sg Conj t\_ Nom Sg n ps 2 Nom Sg  
**this** **FROM** **ME** **MOREly** **NO** **THE** **WILL** **OF-ME** **but** **THE** **YOUR**  
however

**ΓΕΝΕΘΩ**  
genesthO  
G1096  
vm 2Aor midD 3 Sg  
**LET-BE-BECOMING**  
let-it-be-becoming !

22:43 **ΩΦΘΗ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΑΠ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΕΝΙΣΧΥΩΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
OphthE de autO aggelos ap ouranou enischuOn auton  
G3700 G1161 G846 G32 G575 G3772 G1765 G846  
vi Aor Pas 3 Sg Conj pp Dat Sg m n\_ Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Sg m  
**WAS-VIEWED** **YET** **to-Him** **MESSENGER** **FROM** **heaven** **IN-STRENGTHenING** **Him**  
was-seen strengthening

43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

22:44 **ΚΑΙ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ** **ΕΝ** **ΑΓΩΝΙΑ** **ΕΚΤΕΝΕΣΤΕΡΟΝ** **ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ** **ΕΓΕΝΕΤΟ**  
kai genomenos en agOnia ektenesteron prosEucheto egeneto  
G2532 G1096 G1722 G74 G1617 G4336 G1096  
Conj vm 2Aor midD Nom Sg m Prep n\_ Dat Sg f Adv vi Impf midD/pasD 3 Sg vm 2Aor midD 3 Sg  
**AND** **BECOMING** **IN** **CONTEST** **OUT-STRETCH-more** **He-prayED** **BECAME**  
coming-to-be struggle more-earnestly

44 And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

**ΔΕ** **Ο** **ΙΔΡΩΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΩΣΕΙ** **ΘΡΟΜΒΟΙ** **ΑΙΜΑΤΟΣ** **ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΕΣ** **ΕΠΙ**  
de ho hidrOs autou hOsei thromboi haimatos katabainontEs epi  
G1161 G3588 G2402 G846 G5616 G2361 G129 G2597 G1909  
Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pp Gen Sg m Adv n\_ Nom Pl m n\_ Gen Sg n vp Pres Act Nom Pl m Prep  
**YET** **THE** **SWEAT-GUSH** **OF-Him** **AS-IF** **CLOTS** **OF-BLOOD** **DOWN-STEPPING** **ON**  
sweat descending

**ΤΗΝ** **ΓΗΝ**  
tEn gEn  
G3588 G1093  
t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**THE** **LAND**  
earth

22:45 **ΚΑΙ** **ΑΝΑΨΤΑΣ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΠΡΟΕΥΧΗΣ** **ΕΛΘΩΝ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΥΣ**  
kai anastas apo tEs proseuchEs elthOn pros tous  
G2532 G450 G575 G3588 G4335 G2064 G4314 G3588  
Conj v\_2Aor Act Nom Sg m Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f v\_2Aor Act Nom Sg m Prep t\_ Acc Pl m  
**AND** **UP-STANDING** **FROM** **THE** **prayer** **COMING** **TOWARD** **THE**  
rising

45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,

**ΜΑΘΗΤΑΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΥΡΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΟΙΜΩΜΕΝΟΥΣ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΛΥΠΗΣ**  
mathEtas autou heuren autous koimomenous apo tEs lupEs  
G3101 G846 G2147 G846 G2837 G575 G3588 G3077  
n\_ Acc Pl m pp Gen Sg m v\_2Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m vp Pres Pas Acc Pl m Prep t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
**LEARNers** **He** **FOUND** **them** **reposing** **FROM** **THE** **SORROW**  
disciples

22:46 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΚΑΘΕΥΔΕΤΕ** **ΑΝΑΨΤΑΝΤΕΣ**  
kai eipen autois ti katheudete anastantes  
G2532 G2036 G846 G5101 G2518 G450  
Conj v\_2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n vi Pres Act 2 Pl v\_2Aor Act Nom Pl m  
**AND** **He-said** **to-them** **ANY** **ye-are-drowsing** **UP-STANDING**  
why ? rising

46 And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.

<b>ΠΡΟΕΥΧΕΘΕ</b> proseuchesthe G4336 v_ Pres midD/pasD 2 Pl	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg	<b>ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ</b> eiselthEte G1525 v_ 2Aor Act 2 Pl	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep	<b>ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ</b> peirasmon G3986 n_ Acc Sg m
<b>BE-YE-praying</b> be-ye-praying !	<b>THAT</b>	<b>NO</b>	<b>YE-MAY-BE-INTO-COMING</b> ye-may-be-entering	<b>INTO</b>	<b>trial</b>

22:47 <b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ</b> lalountos G2980 vp Pres Act Gen Sg m	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 v_ 2Aor Act 2 Sg	<b>ΟΧΛΟΣ</b> ochlos G3793 n_ Nom Sg m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m
<b>STILL</b>	<b>YET</b>	<b>OF-Him</b>	<b>TALKING</b> speaking	<b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>THROUGH</b>	<b>AND</b>	<b>THE</b>

47 . And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

<b>ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ</b> legomenos G3004 vp Pres Pas Nom Sg m	<b>ΙΟΥΔΑΣ</b> ioudas G2455 n_ Nom Sg m	<b>ΕΙΣ</b> heis G1520 a_ Nom Sg m	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m	<b>ΔΩΔΕΚΑ</b> dOdeka G1427 a_ Nom	<b>ΠΡΟΗΡΧΕΤΟ</b> proErchetO G4281 vi Impf midD/pasD 3 Sg	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj
<b>one-beING-said</b> one-being-said	<b>JUDAS</b>	<b>ONE</b>	<b>OF-THE</b>	<b>TWO-TEN</b> twelve	<b>BEFORE-CAME</b> came-before	<b>OF-them</b> them	<b>AND</b>

<b>ΗΓΓΙCΕΝ</b> Eggisen G1448 vi Aor Act 3 Sg	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg m	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iEsou G2424 n_ Dat Sg m	<b>ΦΙΛΗΣΑΙ</b> philEsai G5368 vn Aor Act	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m
<b>NEARS</b> draws-near	<b>to-THE</b>	<b>JESUS</b>	<b>TO-be-FOND</b> to-kiss	<b>Him</b>

22:48 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eiPen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m	<b>ΙΟΥΔΑ</b> iouda G2455 n_ Voc Sg m	<b>ΦΙΛΗΜΑΤΙ</b> philEmati G5370 n_ Dat Sg n	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m	<b>ΥΙΟΝ</b> huion G5207 n_ Acc Sg m
<b>THE</b>	<b>YET</b>	<b>JESUS</b>	<b>said</b>	<b>to-him</b>	<b>JUDAS</b> Judas !	<b>to-FOND-effect</b> to-kiss	<b>THE</b>	<b>SON</b>

48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b> anthrOpou G444 n_ Gen Sg m	<b>ΠΑΡΑΔΙΔΩC</b> paradidOs G3860 vi Pres Act 2 Sg
<b>OF-THE</b>	<b>human</b>	<b>YOU-ARE-BESIDE-GIVING</b> you-are-giving-up

22:49 <b>ΙΔΟΝΤΕC</b> idontes G1492 v_ 2Aor Act Nom Pl m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΕCΟΜΕΝΟΝ</b> esomenon G2071 vp Fut vxx Acc Sg n	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eiPon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl
<b>PERCEIVING</b>	<b>YET</b>	<b>THE-ones</b> the-ones	<b>ABOUT</b>	<b>Him</b>	<b>THE</b>	<b>SHALL-BE-BEING</b>	<b>said</b>

49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?

<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie G2962 n_ Voc Sg m	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Conj	<b>ΠΑΤΑΞΟΜΕΝ</b> pataxomen G3960 vi Fut Act 1 Pl	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep	<b>ΜΑΧΑΙΡΑ</b> machaira G3162 n_ Dat Sg f
<b>to-Him</b>	<b>Master !</b> Lord !	<b>IF</b>	<b>WE-SHALL-BE-SMITING</b>	<b>IN</b>	<b>sword</b>

22:50 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΠΑΤΑΞΕΝ</b> epataxen G3960 vi Aor Act 3 Sg	<b>ΕΙC</b> heis G1520 a_ Nom Sg m	<b>ΤΙC</b> tis G5100 px Nom Sg m	<b>ΕΞ</b> ex G1537 Prep	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m	<b>ΔΟΥΛΟΝ</b> doulon G1401 n_ Acc Sg m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m
<b>AND</b>	<b>SMITES</b>	<b>ONE</b>	<b>ANY</b> certain	<b>OUT</b>	<b>OF-them</b>	<b>THE</b>	<b>SLAVE</b>	<b>OF-THE</b>

50 And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

<b>ΑΡΧΙΕΡΕΩC</b> archieRoC G749 n_ Gen Sg m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΑΦΕΙΛΕΝ</b> apheilen G851 v_ 2Aor Act 3 Sg	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΟΥC</b> ous G3775 n_ Acc Sg n	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΔΕΞΙΟΝ</b> dexion G1188 a_ Acc Sg n
<b>chief-SACRED-one</b> chief-priest	<b>AND</b>	<b>he-FROM-LIFTS</b> amputates	<b>OF-him</b>	<b>THE</b>	<b>EAR</b>	<b>THE</b>	<b>RIGHT</b>

22:51 <b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eiPen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	<b>ΕΑΤΕ</b> eate G1439 v_ Pres Act 2 Pl	<b>ΕΩC</b> heOC G2193 Conj	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou G5127 pd Gen Sg n	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj
<b>answerING</b>	<b>YET</b>	<b>THE</b>	<b>JESUS</b>	<b>said</b>	<b>BE-LEAVING</b> be-ye-leaving !	<b>TILL</b>	<b>OF-this</b> this	<b>AND</b>

51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

<b>ΑΨΑΜΕΝΟC</b> hapsamenos G680 vp Aor Mid Nom Sg m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΩΤΙΟΥ</b> Otiou G5621 n_ Gen Sg n	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m	<b>ΙΑCΑΤΟ</b> iasato G2390 vi Aor midD 3 Sg	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m
<b>TOUCHing</b>	<b>OF-THE</b> the	<b>EARshell</b> earlobe	<b>OF-him</b>	<b>He-HEALS</b>	<b>him</b>

22:52 <b>ΕΙΠΕΝ</b> eiPen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsous G2424 n_ Nom Sg m	<b>ΠΡΟC</b> pros G4314 Prep	<b>ΤΟΥC</b> tous G3588 t_ Acc Pl m	<b>ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥC</b> paragenomenous G3854 vm 2Aor midD Acc Pl m	<b>ΕΠ</b> ep G1909 Prep
<b>said</b>	<b>YET</b>	<b>THE</b>	<b>JESUS</b>	<b>TOWARD</b>	<b>THE</b>	<b>ones-BESIDE-BECOMING</b> ones-coming-along	<b>ON</b>

52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief,

<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereis G749 n_ Acc Pl m	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΣΤΡΑΤΗΓΟΥΣ</b> stratEgous G4755 n_ Acc Pl m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΙΕΡΟΥ</b> hierou G2411 n_ Gen Sg n	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ</b> presbuteros G4245 a_ Acc Pl m	<b>ΩΣ</b> hOs G5613 Adv
Him	chief-SACRED-ones chief-priests	AND	officers	OF-THE	SACRED-place sanctuary	AND	SENIORS elders	AS

with swords and staves?

<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep	<b>ΛΗΣΤΗΝ</b> lEstEn G3027 n_ Acc Sg m	<b>ΕΞΕΛΗΛΥΘΑΤΕ</b> exelEluthate G1831 vi Perf Act 2 Pl	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep	<b>ΜΑΧΑΙΡΩΝ</b> machairOn G3162 n_ Gen Pl f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΣΥΛΩΝ</b> xulOn G3586 n_ Gen Pl n
ON	ROBBER	YE-HAVE-OUT-COME ye-have-come-out	WITH	swords	AND	WOODS cudgels

22:53	<b>ΚΑΘ</b> kath G2596 Prep	<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> hEmeran G2250 n_ Acc Sg f	<b>ΟΝΤΟΣ</b> ontos G5607 vp Pres vxx Gen Sg m	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg	<b>ΜΕΘ</b> meth G3326 Prep	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg n	<b>ΙΕΡΩ</b> hierO G2411 n_ Dat Sg n
	according-to	DAY	OF-BEING	OF-ME	WITH	YOU(P) ye	IN	THE	SACRED-place sanctuary

53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg	<b>ΕΞΕΤΕΙΝΑΤΕ</b> exeteinate G1614 vi Aor Act 2 Pl	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_ Acc Pl f	<b>ΧΕΙΡΑΣ</b> cheiras G5495 n_ Acc Pl f	<b>ΕΠ</b> ep G1909 Prep	<b>ΕΜΕ</b> eme G1691 pp 1 Acc Sg	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj	<b>ΑΥΤΗ</b> hautE G3778 pd Nom Sg f	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg
NOT	YE-OUT-STRETCH ye-stretch-out	THE	HANDS	ON	ME	but	this	OF-YOU(P)	IS

<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f	<b>ΩΡΑ</b> hOra G5610 n_ Nom Sg f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia G1849 n_ Nom Sg f	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n	<b>ΣΚΟΤΟΥΣ</b> skotous G4655 n_ Gen Sg n
THE	HOUR	AND	THE	authority jurisdiction	OF-THE	DARKness

22:54	<b>ΣΥΛΛΑΒΟΝΤΕΣ</b> sullabontes G4815 v_ 2Aor Act Nom Pl m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΗΓΑΓΟΝ</b> Egagon G71 v_ 2Aor Act 3 Pl	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΕΙΣΗΓΑΓΟΝ</b> eisEgagon G1521 v_ 2Aor Act 3 Pl	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m
	TOGETHER-GETTING apprehending	YET	Him	THEY-LED they-led-him	AND	THEY-INTO-LED they-led-into	Him	INTO	THE

54 . Then took they him, and led [him], and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

<b>ΟΙΚΟΝ</b> oikon G3624 n_ Acc Sg m	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ</b> archiereoS G749 n_ Gen Sg m	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros G4074 n_ Nom Sg m	<b>ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ</b> Ekolouthei G190 vi Impf Act 3 Sg	<b>ΜΑΚΡΟΘΕΝ</b> makrothen G3113 Adv
HOME	OF-THE	chief-SACRED-one chief-priest	THE	YET	Peter	followED	FAR-PLACE afar-off

22:55	<b>ΑΨΑΝΤΩΝ</b> apsantOn G681 vp Aor Act Gen Pl m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΠΥΡ</b> pur G4442 n_ Acc Sg n	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep	<b>ΜΕΣΩ</b> mesO G3319 a_ Dat Sg n	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f	<b>ΔΥΛΗΣ</b> aulEs G833 n_ Gen Sg f	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj
	OF-TOUCHing of-kindling	YET	FIRE	IN	MIDst	OF-THE	COURT courtyard	AND

55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

<b>ΣΥΓΚΑΘΙΣΑΝΤΩΝ</b> sugkathisantOn G4776 vp Aor Act Gen Pl m	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m	<b>ΕΚΑΘΗΤΟ</b> ekathEto G2521 vi Impf midD/pasD 3 Sg	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros G4074 n_ Nom Sg m	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep	<b>ΜΕΣΩ</b> mesO G3319 a_ Dat Sg n	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autOn G846 pp Gen Pl m
OF-being-TOGETHER-seated of-being-seated-together	OF-them	sat	THE	Peter	IN	MIDst	OF-them

22:56	<b>ΙΔΟΥΣΑ</b> idouSa G1492 v_ 2Aor Act Nom Sg f	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΠΑΙΔΙΚΗ</b> paidiske G3814 n_ Nom Sg f	<b>ΤΙΣ</b> tis G5100 px Nom Sg f	<b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ</b> kathEmenon G2521 vp Pres midD/pasD Acc Sg m	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep
PERCEIVING	YET	him	maid	ANY certain	sittING	TOWARD	

56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.

<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n	<b>ΦΩΣ</b> phOs G5457 n_ Acc Sg n	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΑΤΕΝΙΣΑΣΑ</b> atenisasa G816 vp Aor Act Nom Sg f	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos G3778 pd Nom Sg m	<b>ΣΥΝ</b> sun G4862 Prep
THE	LIGHT	AND	STRETCHing looking-intently	to-him	said	AND also	this-one this-man	TOGETHER togetherwith

<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m	<b>ΗΝ</b> En G2258 vi Impf vxx 3 Sg
to-Him him	WAS

22:57	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj	<b>ΗΡΝΗΣΑΤΟ</b> ErnEsato G720 vi Aor midD 3 Sg	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m	<b>ΓΥΝΑΙ</b> gunai G1135 n_ Voc Sg f	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg
THE	YET	he-disowns he-denies	Him	sayingING	WOMAN !	NOT	I-HAVE-PERCEIVED I-am-acquainted-with	

57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

**ΑΥΤΟΝ**  
auton  
G846  
pp Acc Sg m  
Him

22:58 **ΚΑΙ** **ΜΕΤΑ** **ΒΡΑΧΥ** **ΕΤΕΡΟΣ** **ΙΔΩΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΦΗ** **ΚΑΙ** **ΣΥ**  
kai meta brachu heteros idOn auton ephE kai su  
G2532 G3326 G1024 G2087 G1492 G846 G5346 G2532 G4771  
Conj Prep a\_ Acc Sg n a\_ Nom Sg m v\_ 2Aor Act Nom Sg m pp Acc Sg m vi Impf vxx 3 Sg Conj pp 2 Nom Sg  
**AND** **after** **BIT** **DIFFERENT** **PERCEIVING** **him** **AVERRed** **AND** **YOU**  
also

58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

**ΕΞ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΙ** **Ο** **ΔΕ** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΝΘΡΩΠΕ** **ΟΥΚ**  
ex autOn ei ho de petros eipen anthrOpe ouk  
G1537 G846 G1488 G3588 G1161 G4074 G2036 G444 G3756  
Prep pp Gen Pl m vi Pres vxx 2 Sg t\_ Nom Sg m Conj n\_ Voc Sg m Part Neg  
**OUT** **OF-them** **ARE** **THE** **YET** **Peter** **said** **human !** **NOT**

**ΕΙΜΙ**  
eimi  
G1510  
vi Pres vxx 1 Sg  
I-AM

22:59 **ΚΑΙ** **ΔΙΑΣΤΑΧΕ** **ΩΣΕΙ** **ΩΡΑΣ** **ΜΙΑΣ** **ΑΛΛΟΣ** **ΤΙΣ** **ΔΙΙΣΧΥΡΙΖΕΤΟ**  
kai diastasEs hOsei hOras mias allos tis diischurizeto  
G2532 G1339 G5616 G5610 G1520 G243 G5100 G1340  
Conj v\_ 2Aor Act Gen Sg f Adv n\_ Gen Sg f a\_ Gen Sg f a\_ Nom Sg m px Nom Sg m vi Impf midD/pasD 3 Sg  
**AND** **OF-THRU-STANDING** **AS-IF** **OF-HOUR** **ONE** **other** **ANY** **SOME** **was-THRU-STRONG**  
of-being-interval about stoutly-insisted

59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this [fellow] also was with him: for he is a Galilaean.

**ΛΕΓΩΝ** **ΕΠ** **ΑΛΗΘΕΙΑΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΟΣ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΝ** **ΚΑΙ** **ΓΑΡ**  
legOn ep alEtheias kai houtos met autou hn kai gar  
G3004 G1909 G225 G2532 G3778 G3326 G846 G2258 G2532 G1063  
vp Pres Act Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg f Conj pd Nom Sg m pp Gen Sg m vi Impf vxx 3 Sg Conj  
**saying** **ON** **TRUTH** **AND** **this-one** **WITH** **Him** **WAS** **AND** **for**  
also this-man

**ΓΑΛΙΛΑΙΟΣ** **ΕΣΤΙΝ**  
gallilaios estin  
G1057 G2076  
n\_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg  
**GALILEAN** **he-IS**

22:60 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΑΝΘΡΩΠΕ** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑ** **Ο**  
eipen de ho petros anthrOpe ouk oida ho  
G2036 G1161 G3588 G4074 G444 G3756 G1492 G3739  
v\_ 2Aor Act 3 Sg Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Voc Sg m Part Neg vi Perf Act 1 Sg pr Acc Sg n  
**said** **YET** **THE** **Peter** **human !** **NOT** **I-HAVE-PERCEIVED** **WHICH**  
I-am-aware

60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.

**ΛΕΓΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ** **ΕΤΙ** **ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΦΩΝΗΣΕΝ** **Ο**  
legeis kai parachrEma eti lalountos autou ephOnEsen ho  
G3004 G2532 G3916 G2089 G2980 G846 G5455 G3588  
vi Pres Act 2 Sg Conj Adv vp Pres Act Gen Sg m pp Gen Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m  
**YOU-ARE-saying** **AND** **instantly** **STILL** **OF-TALKING** **OF-him** **SOUNDS** **THE**  
of-speaking crows

**ΑΛΕΚΤΩΡ**  
alektOr  
G220  
n\_ Nom Sg m  
**UN-LAYer**  
cock

22:61 **ΚΑΙ** **ΣΤΡΑΦΕΙΣ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΕΝΕΒΛΕΨΕΝ** **ΤΩ** **ΠΕΤΡΩ** **ΚΑΙ**  
kai strapheis ho kurios eneblepsen tO petrO kai  
G2532 G4762 G3588 G2962 G1689 G3588 G4074 G2532  
Conj vp 2Aor Pas Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj  
**AND** **BEING-TURNED** **THE** **Master** **IN-looks** **to-THE** **Peter** **AND**  
Lord looks-at the

61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crew, thou shalt deny me thrice.

**ΥΠΕΜΝΗΣΘΗ** **Ο** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΤΟΥ** **ΛΟΓΟΥ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΩΣ**  
hupemnEsthE ho petros tou logou tou kuriou oS  
G5279 G3588 G4074 G3588 G3056 G3588 G2962 G5613  
vi Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Adv  
**IS-UNDER-REMINDED** **THE** **Peter** **OF-THE** **saying** **OF-THE** **Master** **AS**  
is-reminded word Lord

**ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΤΙ** **ΠΡΙΝ** **ΑΛΕΚΤΟΡΑ** **ΦΩΝΗΣΑΙ** **ΑΠΑΡΝΗΣΗ** **ΜΕ** **ΤΡΙΣ**  
eipen autO otI prin alektora phOnEsai aparnEsE me tris  
G2036 G846 G3754 G4250 G220 G5455 G533 G3165 G5151  
v\_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m Conj Adv n\_ Acc Sg m vn Aor Act vi Fut midD 2 Sg pp 1 Acc Sg Adv  
**He-said** **to-him** **that** **ERE** **UN-LAYer** **TO-SOUND** **YOU-SHALL-BE-renouncing** **ME** **THRice**  
cock to-crow

22:62	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΞΕΛΘΩΝ</b> exelthOn G1831 v_ 2Aor Act Nom Sg m Conj AND	<b>ΕΞΩ</b> exO G1854 Adv OUT	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΠΕΤΡΟΣ</b> petros G4074 n_ Nom Sg m Peter	<b>ΕΚΛΑΥΣΕΝ</b> eklausen G2799 vi Aor Act 3 Sg LAMENTS	<b>ΠΙΚΡΩΣ</b> pikrOs G4090 Adv BITTERly	62 And Peter went out, and wept bitterly.		
22:63	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΑΝΔΡΕΣ</b> andres G435 n_ Nom Pl m MEN	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	<b>ΣΥΝΕΧΟΝΤΕΣ</b> sunechontes G4912 vp Pres Act Nom Pl m ones-pressING ones-pressing	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsoun G4244 n_ Acc Sg m JESUS	<b>ΕΝΕΠΑΙΖΟΝ</b> enepaizon G1702 vi Impf Act 3 Pl IN-sportED scoffed-at	63 . And the men that held Jesus mocked him, and smote [him].	
	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m to-Him him	<b>ΔΕΡΟΝΤΕΣ</b> derontes G1194 vp Pres Act Nom Pl m SKINNING lashing-him								
22:64	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΠΕΡΙΚΑΛΥΨΑΝΤΕΣ</b> perikalupsantes G4028 vp Aor Act Nom Pl m ABOUT-COVERing covering-about	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	<b>ΕΤΥΠΤΟΝ</b> etupton G5180 vi Impf Act 3 Pl THEY-BEAT(past)	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΠΡΟΣΩΠΟΝ</b> prosOpon G4383 n_ Acc Sg n face	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophecy, who is it that smote thee?	
	<b>ΕΠΗΡΩΤΩΝ</b> epErOton G1905 vi Impf Act 3 Pl inquirED-of	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m sayING	<b>ΠΡΟΦΗΤΕΥΣΟΝ</b> prophEteuson G4395 v_ Aor Act 2 Sg BEFORE-AVER prophecy-you !	<b>ΤΙΣ</b> tis G5101 pi Nom Sg m ANY who ?	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE			
	<b>ΠΑΙΣΑΣ</b> paisas G3817 vp Aor Act Nom Sg m one-HITTING one-hitting	<b>ΣΕ</b> se G4571 pp 2 Acc Sg YOU								
22:65	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΤΕΡΑ</b> hetera G2087 a_ Acc Pl n DIFFERENT different-things	<b>ΠΟΛΛΑ</b> polla G4183 a_ Acc Pl n MANY	<b>ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΝΤΕΣ</b> blasphEmountes G987 vp Pres Act Nom Pl m HARM-AVERRING blaspheming	<b>ΕΛΕΓΟΝ</b> elegon G3004 vi Impf Act 3 Pl THEY-said	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	65 And many other things blasphemously spake they against him.		
22:66	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΩΣ</b> hOs G5613 Adv AS	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto G1096 vm 2Aor midD 3 Sg it-BECAME	<b>ΗΜΕΡΑ</b> hEmera G2250 n_ Nom Sg f DAY	<b>ΣΥΝΗΧΘΗ</b> sunEchthE G4863 vi Aor Pas 3 Sg WAS-TOGETHER-LED was-gathered	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Nom Sg n THE	<b>ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΙΟΝ</b> presbution G4244 n_ Nom Sg n SENIORship eldership	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	66 And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,	
	<b>ΛΑΟΥ</b> laou G2992 n_ Gen Sg m PEOPLE	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereis G749 n_ Nom Pl m chief-SACRED-ones chief-priests	<b>ΤΕ</b> te G5037 Part BESIDES b <sup>s</sup> both	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ</b> grammateis G1122 n_ Nom Pl m WRITers scribes	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΝΗΓΑΓΟΝ</b> anEgagon G321 v_ 2Aor Act 3 Pl Att THEY-UP-LED they-led-up	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m Him	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	
	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n THE	<b>ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ</b> sunedrion G4892 n_ Acc Sg n Sanhedrin	<b>ΕΑΥΤΩΝ</b> heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m OF-selves of-them <sup>selves</sup>	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m sayING						
22:67	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond IF	<b>ΣΥ</b> su G4771 pp 2 Nom Sg YOU	<b>ΕΙ</b> ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg ARE	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos G5547 n_ Nom Sg m ANOINTED Christ	<b>ΕΙΠΕ</b> eipe G2036 v_ 2Aor Act 2 Sg BE-sayING be-you-telling !	<b>ΗΜΙΝ</b> hEmin G2254 pp 1 Dat Pl to-US us	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg He-said	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	67 Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:
	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m to-them	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond IF-EVER	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(p) ye	<b>ΕΙΠΩ</b> eipO G2036 v_ 2Aor Act 1 Sg I-MAY-BE-sayING I-may-be-telling	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΠΙΣΤΕΥΧΤΕ</b> pisteusEte G4100 vs Aor Act 2 Pl YE-SHOULD-BE-BELIEVING			
22:68	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond IF-EVER	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΡΩΤΗΣΩ</b> erOIEsO G2065 vs Aor Act 1 Sg I-SHOULD-BE-asking	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ</b> apokriThEte G611 v_ Aor pasD 2 Pl YE-MAY-BE-answERING	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me	<b>Η</b> hE G2228 Part OR	68 And if I also ask [you], ye will not answer me, nor let [me] go.

**ΑΠΟΛΥΧΤΕ**

apolusEte

G630

vs Aor Act 2 Pl

**YE-SHOULD-BE-FROM-LOOSING**

ye-should-be-releasing-me

22:69	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>THE</b>	<b>ΝΥΝ</b> nun G3568 Adv <b>NOW</b>	<b>ΕΣΤΑΙ</b> estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg <b>SHALL-BE</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΥΙΟΥ</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b> anthropou G444 n_ Gen Sg m <b>human</b>
-------	--	---	---	--	--	--	--	---

<sup>69</sup> Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

<b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ</b> kathEmenos G2521 vp Pres midD/pasD Nom Sg m <b>sittING</b>	<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep <b>OUT</b>	<b>ΔΕΞΙΩΝ</b> dexiOn G1188 a_ Gen Pl m <b>OF-RIGHT</b> of-right <sup>(p)</sup>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΔΥΝΑΜΕΩΣ</b> dunameOs G1411 n_ Gen Sg f <b>ABILITY</b> power	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m <b>God</b>
---	--	---	--	--	--	--

22:70	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-said</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pantes G3956 a_ Nom Pl m <b>ALL</b>	<b>ΣΥ</b> su G4771 pp 2 Nom Sg <b>YOU</b>	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj <b>THEN</b>	<b>ΕΙ</b> ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg <b>ARE</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΥΙΟΥ</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>
-------	--	--	---	---	---	--	--	--	--

<sup>70</sup> Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_ Gen Sg m <b>God</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep <b>TOWARD</b>	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>	<b>ΕΦΗ</b> ephE G5346 vi Impf vxx 3 Sg <b>He-AVERRed</b>	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis G5210 pp 2 Nom Pl <b>YOU<sup>(p)</sup></b> ye	<b>ΛΕΓΕΤΕ</b> legete G3004 vi Pres Act 2 Pl <b>ARE-sayING</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg <b>I</b>
--	--	--	---	---	--	--	---	--	---

**ΕΙΜΙ**

eimi

G1510

vi Pres vxx 1 Sg

**AM**

22:71	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 v_ 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-said</b>	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Acc Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΕΤΙ</b> eti G2089 Adv <b>STILL</b>	<b>ΧΡΕΙΑΝ</b> chreian G5532 n_ Acc Sg f <b>need</b>	<b>ΕΧΟΜΕΝ</b> echomen G2192 vi Pres Act 1 Pl <b>WE-ARE-HAVING</b>	<b>ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ</b> marturias G3141 n_ Gen Sg f <b>OF-witness</b> of-testimony	<b>ΑΥΤΟΙ</b> autoi G846 pp Nom Pl m <b>SAME</b> ourselves
-------	--	--	--	---	---	---	---	--	--

<sup>71</sup> And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.

<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj <b>for</b>	<b>ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ</b> Ekousamen G191 vi Aor Act 1 Pl <b>WE-HEAR</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n <b>THE</b>	<b>ΣΤΟΜΑΤΟΣ</b> stomatos G4750 n_ Gen Sg n <b>MOUTH</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>
--	--	--	---	---	---